

# Hur reagerar vi på pesten?

*Pesten* har kommit ut i ny översättning av **Jan Stolpe**. En bok mer aktuell än kanske någonsin.

**Den tidigare översättningen är inte** alls dålig. Men språket är en aning ålderdomligare. Man "leds" och "dryftar". Det skapar distans medan den nya ger mer närvaro och därmed fler associationer till dagens pandemi.

*Pesten* skrevs på 1940-talet under pågående världskrig. Många har sett den som en allegori över den nazistiska ockupationen. Så kan man se det men långt mer är boken en allmängiltig skildring av människans lott och livets mening.

**Central är skildringen av en liten pojkes död** under fruktansvärt lidande. Det tvingar den katolske prästen att pröva sin tro och till slut förkasta alla argument för Guds existens utom ett enda: Tron.

I dessa dagar är det naturligt att fokusera på hur människorna reagerar på pestens härjningar. Först skräck och ilska, sedan bortträngning och slutligen resignation. Från larm till tystnad. I vilket stadium befinner vi oss?

*Jan Molin*

## **PESTEN**

Albert Camus

Nyöversättning Jan Stolpe

Albert Bonniers förlag

